

tepina. nin herirle odarle golpes a los pechos  
 preterito. onimelpini.  
 tepitzli. la paletilla.  
 tepotlamia. nin. lo mesmo es que el cima. pret.  
 onimelpotlami.  
 teputlamia nin. atrauesarse el bocado. pre.  
 onimelpotlami.  
 tri. n. ser cuidadoso, solcito y diligente. pre-  
 terito. oneltic.  
 tiliztica. diligentemente.  
 tiliztli. diligencia cuidado, o gana para hazer  
 algo.  
 tzacatl. las entrañas.  
 tzacui. n. ser tartamudo. prete. oneltzacu.  
 tzacuilhuztli. las entrañas.  
 tzaqua. nin. atrauesarse el bocado. prete.  
 onimeltzacu.  
 tzaqualhuaztli. la paletilla del estomago.  
 tzatzacqui. tartamudo.  
 tzitzica. n. lo mesmo es que el pantlatla. prete.  
 oneltzitzicac.  
 tzitzicac. lo mesmo es que el pantlatlac.  
 tzitzicaliztli. lo mesmo es que el pantlatlaliztli.  
**E** Milla. lugar, o eredad de friso  
 les, o de hauas.  
 nulli. eredad de frisoles, o de hauas.  
 nulli. guisado de frisoles, o de hauas.  
 Epacotl. yerua buena desta nueua españa.  
 paçouia. nitla. echar desta yeruabuena en el gui-  
 sado. preterito. onitlaepaçoui.  
 pantitoc mesa. tres ordenes de mesas.  
 pantli. tres rengleras, o hileras de algo.  
 patl. cierto animalejo que hiede mucho.  
 pauaxmulli. guisado de frisoles o de hauas.  
 pauaxtli. frisoles o hauas cozidas.  
 yollothli. perla preciosa, o aljofar.  
 tatapalcatl. concha de perla.  
 tli. concha, o ostia delamar.  
 Espada ana. n. defenuainar espada. preteri.  
 onespada ana.  
 spada copina. n. idem. preteri. onespada copin.  
**E** Tequi. n. coger frisoles con la ma-  
 no, o concuchillo. preteri. onetec-  
 quiliztli. el acto de coger frisoles. afsi, o hauas  
 equini. cogedor de frisoles desta manera.  
 tixtli. massa de frisoles o de hauas.  
 a. n. hazerse pesado. preterito. onetix.  
 e. cosa pesada.  
 camati. nic. tener algo por cosa pesada.  
 ciuitia. nite. ser pesado a otro, o cansarlo con  
 carga muy pesada. prete. ouiteeticiuiti.  
 lia. nite. idem. prete. oniteetili.  
 liztli. perfadumbre.  
 xtimotlalia. hazerse pesado alguna cosa. pre.  
 otixtimotlali.  
 xtimotlalia. nopan. ponerse sobre mi algu-

na cosa muy pesada. pre. onopan etixtimotlali  
 Etl. frisol, o haua.  
 Etla. eredad de frisoles, o hauas.  
 Etlaça. n. sembrar frisoles. pret. onetlaz.  
 Etlaço. sembrar todos frisoles, o hauas. & c. pret.  
 oetlaçoc.  
 Etlamantitica. es entres maneras, o diferencias,  
 o esta diuidido entres partes.  
 Etlamantli. tres cosas, partes, o pares.  
**E** Va. nic. tener virtud y fuerças para alçar, o  
 lleuar alguna cosa pesada, o cantar alguna  
 cancion. pret. oniqueuh.  
 Eua. amonic. no tener fuerças para alçar alguna  
 cosa afsi. preterito. amo oniqueuh.  
 Eua. nin. leuarse de dormir, o de donde esta e-  
 chado. preterito. onineuh.  
 Eua. nite. leuarse alqesta echado. Pr. oniteeuh.  
 Eua. non. partirse para alguna parte. P. ononeuh.  
 Eua. n. leuarse el aue para bolar. pret. oneuh.  
 Eua. noquich. acometer varonilmente. preteri-  
 to. ononquicheuac.  
 Eua. nouic. dar fastidio, o dar en rostro el manjar  
 a enfermo. preterito. onouic euh.  
 Eua. tecan. arremeter contra alguno. preterito. o  
 tecaneuac.  
 Eua. nitenauatit. dexar mandado algo el que se  
 va a otra parte, o el que se muere.  
 Eua. quitot. dexar dicho algo el tal. preterito. o  
 quitoteuac. & sic de alijs.  
 Eua. teuic. lo mismo es q tecaneua. pre. oteuic  
 neuh.  
 Eua. teuann. ser vanderizo. pre. oteuan neuac.  
 Eua. amatl. pargamino.  
 Eua. caçtli. fuelas, o cutaras de cuero crudo.  
 Euayotequi. nitla. cortar pellejos. preterito. onit-  
 laeuayotec.  
 Euayotilana. n. estirar pellejos. pr. oneuayotilã.  
 Euayotl. pellejo, y caxcara, o módadura de fruta.  
 Euayotlaça. nitla. descortezar, o mondar algo, o  
 escamar pescado. pret. onitlaeuayotlaz.  
 Eualtia. nite. perseguir a otro, o çaherir el bene-  
 ficio. preterito. oniteeualti.  
 Eualtia. nitla. hazer partir, o despachar los tame-  
 mes. preterito. onitlaeualti.  
 Euanamacoyan. pellejeria.  
 Euaquemitl. vestidura de pellejos.  
 Euatica. n. estar asentado. preteri. oneuaticatca.  
 Euatilmatl. camarro.  
 Euatiquetza. nitla. empinar, o enhiestar algo. pre-  
 terito. onitlaeuatiquetz.  
 Euatitlalia. nin. leuarse para se asentar el que  
 esta echado y tendido en la cama. preterito. o-  
 nineuatitlali.  
 Euatitlalia. nitla. lo mesmo es que euatiquetza.  
 preteri. onitlaeuatitlali.  
 Euatl. aquel, aquella, o aquello. pronombre.  
 Euatl